

39

2



# AMERIKA

# ESPERANTISTO

E



M. MARCOVIAN

## CONTENTS

	Page
Club Directory .....	2
Ludoviko Lazaro Zamenhof—Portrait.....	3
Kial nenio Povas Malhelpi la finan Venkon.....	4
La Vojo, poem Zamenhof.....	5
The Way, Translation, Geo. J. Drew.....	5
Patrino, Margaret L. Blaise.....	6
Jan Amos Komensky, J. J. Burita.....	8
Fabelo pri La Malsaga Viro, Lehman Wendell.....	9
Novaĵoj el Eksterlando.....	9
Esperanta Movado inter usonanoj.....	10
Michigan University Professors Advocate Esperanto....	12
High School Students Babilas Esperantajn Frazojn....	12
Esperanto Broadcasting Hours in U. S.....	12
Every Good and True Esperantist Should Join U. E. A....	13
U. E. A. Services, Henry W. Fisher.....	13
Deziras Korespondi .....	14



# AMERIKA ESPERANTISTO

## OFFICIAL ORGAN OF THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, INC.

A propaganda organization for the furtherance of the study and use of the  
International Auxiliary Language, Esperanto.

Yearly Memberships: Regular \$1.00; Contributing \$3.00; Sustaining \$10.00;  
Life Members \$100.

### CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary.

Group Charter—\$1.00.

#### JERSEY CITY, NEW JERSEY \*

Esperanto Eduka Klubo  
578 Jersey Ave., Jersey City, New Jersey.  
Miss Sophie Schwartz, Sec. Classes for children every Wed. from 6.30 to 8; for adults from 9 to 9.30; Mrs. Julia Goldzier instructor. Barco every 2nd Saturday of the month.

#### BERKELEY, CALIF.

Berkeleja Esperanto Rondo.—Hilda F. Mills, Secy., 18 Northampton Ave., Berkeley, Calif. Meets Saturdays 7.30 P. M., Meeting House of Society of Friends.

#### SAN FRANCISCO, CALIF.

Esperanto Association of California, Inc.—Rooms 309-311 de Young Building, San Francisco. Miss L. J. Marshall, Sec.

#### DENVER, COLORADO

Denver Esperanto Society meets Wednesday at 8.00 P. M., Room 2, 1310 Welton Street. W. A. Buchheim, Sec., 1435 Race St.

#### WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanto Asocio. and class, Thursdays, 8.30 P. M.—706 11th St., N. W. Apt. 53.

#### ST. PETERSBURG, FLORIDA

Amikeco Rondo meets Tuesdays 4.00 P. M., Fridays 8.00 P. M. E. E. Owen-Flint, Sec. Princess Martha Hotel, Opp. P. O.

#### CHICAGO, ILLS.

La Gradata No. 1 meets at 1500 Cullerton Ave. Vac. Popela, Sec., 1657 W. 19th St.  
La Gradata No. 2 meets at 365 W. Madison St. F-ino L. M. Stanton, Sec.

La Gradata No. 3 meets at Ridgeland & 26th Place. John Knotek, 2614 S. Kenilworth Ave., Berwyn, Ill.

Konsilantaro meets at 365 W. Madison St. Sec. F-ino M. Simonek, 1500 Cullerton Ave.

#### ROCKFORD, ILLS.

Amerika Esperanto-Instituto, 602 7th St. Kunvenoj la unuan kaj trian dimacon je la 10a horo.

#### TOPEKA, KANSAS

Topeka, Kansas Esperanto Association. Rev. J. H. Fazel, World Delegate, Prez. Capt. Geo P. Morehouse. Vice-Prez. Mr. Warren Davis. Sek-ino, S-ino Lida R. Hardy, 1731 Lane St.

#### BOSTON, MASS.

Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Sq.—Meets Tuesdays, 7 P. M. Miss M. Butman, Secretary.

#### WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society.—Business Institute, every Friday, 8 P. M.

#### BALTIMORE, MD.

La Baltimore, Md., Esperanta Rondeto meets 1st and 3rd Wednesday evenings in month at Md. Academy of Sciences.

#### DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 2916 East Grand Blvd.—Open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A. M. to 9 P. M. except Tuesday and Friday. Classes meet Tuesday and Friday, 8.10 P. M.

La Pola Esperanto Asocio, 1507 C. Canfield Ave.—B. Lendo, Sek., 3596 29th St.

#### MINNEAPOLIS-ST. PAUL

Twin City Esperanto Club, meets for dinner and program 6:30 p. m. 2d Tuesday in each month at Minn. Union Bldg., University of Minnesota. Charles W. Barnes, Secretary, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.

#### NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society.—Catherine M. Healy, St. Paul's Place. The Barco, or Esperanto Supper, is held on the first Saturday of each month, 6.45 P. M. at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Avenue.

#### WEEHAWKEN, N. J.

Hudson County Esperanto Society, Box 32, Weehawken, N. J. Headquarters: Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J. Meetings: The second Tuesday of month. Secretary: Mr. O'Brien, 6 Hageman Place, West New York, N. J. Literatura Klaso, under direction of J. J. Sussmuth, every Tuesday except second, Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J.

#### CLEVELAND, OHIO

Cleveland Esperanto Society, Main Public Library. Meets at 7.30 P. M. first and third Wednesdays of each month. S. Kosminski, Sek., 3406 Mayer Ave.

#### PHILADELPHIA, PA.

Philadelphia Esperanto Society, Henry W. Hetzel, Sec'y. West Phila. High School for Boys. Monthly meeting for business every fourth Friday at Y. W. C. A., 18th and Arch Sts., 8:15 P. M. Social and class meetings on same hour and place on other Fridays. Centra Loka Oficejo, 133 N. 13th St. (Librovendejo de Peter Reilly, Vic-Deligitado de U. E. A.). Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

#### MILWAUKEE, WISCONSIN

Hesperus Esperantists.—S-ino B. H. Kerner, Sek., 629 Summit Ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M. Esperanto Club of Milwaukee, J. R. Williams, Pres., 718 Buffum Street; S. Lilwin, Sect., 671—14th Avenue.

#### MADISON, WISCONSIN

Esperanto Office, 119 W. Main Street.



# Amerika Esperantisto

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Post Office at St. Paul, Minn.,  
under the Act of March 3, 1879.

Published on the 5th day of each month by  
THE ESPERANTO ASSOCIATION of North America

1001 Commerce Bldg.  
St. Paul, Minn.

One Dollar a Year

---

Vol. 39

DECEMBER, 1927

..... No. 2

---



Nia Majstro, Ludoviko Lazaro Zamenhof,  
Naskiĝis 15 Dec. 1869—Bielstok,  
Mortiĝis 14 Apr. 1917—Varsovio



## KIAL NENIO POVAS MALHELPI LA FINAN VENKON DE LA INTERNACIA LINGVO ESPERANTO.

(Laŭ parolado de Sro Bouška aranĝis J. J. Burita)

Dum preskaŭ tricent jaroj multaj homoj kun sperto en la vivo internacia forte sentis la bezonon de ia komuna interkomprenilo. Ĉirkaŭ ducent proponoj de seriozaj sciencistoj kaj naivaj fantaziuloj estis konstruitaj. El ĉiuj tiuj projektoj kelkaj estis teorie tre bone pripensitaj—tamen ĉiuj restis sen praktika sukceso. Kaj kion penis fari tiom da ĉuispecaj homoj, tion sukcese atingis juna, malriĉa studento kun ne tro grandaj scioj lingvaj kaj filologiaj.

Ĉu li estis Geniulo? Certe—Certe Geniulo. Sed ĉu tio klarigas ĉion?—Ĉu la intuo decidas ĉion?—Certe ne!—Mi pensas, ke grandan parton ludis la kondiĉoj, la cirkonstancoj, en kiuj li vivis.

Kiu estis Zamenhof?—Unue, li estis kuracisto—do homo instruita per naturscienco. Due rusuja Polo—do Slavo. Kaj fine—Hebreo.

Jes, homo natursciencie edukita, Slavo kaj Hebreo en unu persono povis sukcese plenumi treege malfacilan taskon krei el la ekzistantaj lingvoj, lingvon novan, lingvon kompreneble ne perfektan, sed pli perfektan ol lingvoj ekzistantaj, kaj tial plene sufiĉantan por la bezonoj de lingvo internacia. Minimume tiuj ĉi cirkonstancoj multe helpis al la sukceso.

Nur homo kleriĝinta per naturscienco, homo sen trograndigita respekto al historiaj okazoj kaj filologiaj komplikajoj, nur homo kun senco por realaj bezonoj kaj por la plej granda libereco, povis havi la komprenon por la maksimuma simpligigo de la lingva maŝino kaj kuraĝon forigi ĉiujn senbezonaĵn aŭ hazardajn detalaĵojn de la lingva peza balasto, kiu per historia evoluo devenis kaj daŭras en la lingvoj naturaj. Ŝajne la plej kompetenta homo—filologo—devis ĉiam malsukcesi. Li ne povis liberigi sin de la riĉeco de formoj kaj formuloj. Lia kreaĵo devis esti ĉiam **komplikita, malsimpla, sekve malfacila kaj pro tio ne akceptebla.**

**Klera Slavo** scianta fremdajn lingvojn, respektanta la fremdularon, komprenanta la egalecon de la nacioj kaj rasoj de eŭropa civilizacio povis respekti rajtegale spiriton de rasoj romana, germana kaj slava kaj enkonduki la bezonajn lingvajn elementojn laŭ iliaj veraj graveco kaj signifino.

Romano aŭ Germano, kiu ordinare ne scias slavajn lingvojn, eĉ ilin ignoras, ne povis lokigi en la lingvon la simplecon de la slava sintakso, la slavan absolute liberan kaj naturan vortordon, la slavan aranĝon de frazoj, la elementojn per kies enkonduko Esperanto tre multe gajnis.

Hebreo, kiu havas sencon por la bezonoj de praktika vivo, kiu respektas aliajn, homo libera de ĉiu ŝovinismo, internaciema, homo kun hebreaj liberalismo, humileco, laboremo kaj persistemo povis atingi la **neŭtralan** karakteron de la lingvo—povis sukcese kompromisi inter la lingvoj batalantaj pri sia lokigo en lingvon internacian.

Sajnas al mi, ke tiel devis esti, ke sole Slavo-Hebreo instruita natursciencie povis konstrui **akcepteblan** lingvon **vere internacian.**

Vere efikis la klero kaj personaj kvalitoj de la kreinto kune kun genio, sed la cirkonstancoj aluditaj estis certe ankaŭ gravaj komponentoj de la procedo, el kiu rezultio kreo de Esperanto.



## LA VOJO

Dr. L. L. Zamenhof

1.

Tra densa mallumo briletas la celo  
 Al kiu kuraĝe ni iras,  
 Simile al stelo en nokta ĉielo,  
 Al ni la direkton ĝi diras.  
 Kaj nin ne timigas la noktaj fantomoj,  
 Nek batoj de l' sorto, nek mokoj de  
 l' homoj,  
 Ĉar klara kaj rekta kaj tre difinita  
 Ĝi estas, la voj' elektita.

2.

Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante  
 Ni iru la vojon celitan!  
 Eĉ guto malgranda, konstante frapante,  
 Traboras la monton granitan.  
 L'espero, l'obstino kaj la pacienco—  
 Jen estas la signoj, per kies potenco  
 Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,  
 Atingos la celon en gloro.

3.

Ni semas kaj semas, neniam laciĝas  
 Pri l' tempoj estontaj pensante.  
 Cent semoj perdiĝas, mil semoj perdiĝas  
 Ni semas kaj semas konstante.  
 "Ho, ĉesu!"—mokante la homoj ad-  
 monas,—  
 "Ne ĉesu, ne ĉesu!"—en kor' al ni sonas:  
 "Obstine antaŭen! La nepoj vin benos,  
 Se vi pacienco eltenos".

4.

Se longa sekeco aŭ ventoj subitaj  
 Velkantajn foliojn deŝiras,  
 Ni dankas la venton, kaj, repurigitaj,  
 Ni forton pli freŝan akiras.  
 Ne mortos jam nia bravega anaro,  
 Ĝin jam ne timigas la vento, nek staro,  
 Obstine ĝi paŝas, provita, hardita,  
 Al cel' unu fojon signita!

5.

Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante  
 Ni iru la vojon celitan!  
 Eĉ guto malgranda, konstante frapante,  
 Traboras la monton granitan.  
 L'espero, l'obstino kaj la pacienco—  
 Jen estas la signoj, per kies potenco  
 Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,  
 Atingos la celon en gloro.

## THE WAY

1.

Through uttermost darkness is gleaming  
 the goal,  
 To which we courageously go:  
 It guides on the main, like the star at the  
 pole,  
 By which our direction we know.  
 No fear of night phantoms can alter our  
 plan  
 Nor knocking of fate or the mocking of  
 man;  
 For definite, clear and as straight as a ray  
 Our chosen ideal and way.

2.

Courageous, determined and faltering not,  
 Let's all to that chosen goal flock  
 As water that constantly drops on one spot  
 Will dig through the hardest of rock.  
 That patience and hope with a purpose so  
 strong  
 Is ever the means by which we must ere  
 long  
 By step after step and hard work, come to  
 claim  
 The glory to which we set aim.

3.

We sow and we sow and we never relax  
 And wait for the harvest to grow;  
 Forgetting the seed that we lose in our  
 tracks;  
 Continue to sow as we go.  
 "Ho stop there!" the ignorant boldly de-  
 mand;  
 "Continue!" a voice in our heart does  
 command.  
 "Determined and patient continue to serve  
 Posterity's thanks to deserve."

4.

Though droughts should continue or  
 storms fiercely blow  
 And tear off the leaves that are wilt;  
 Be thanks to the wind and the cleansing;  
 we know  
 New vigor in sequence is built.  
 Our brotherhood valiant shall live through  
 the years:  
 For wind and for droughts it no longer  
 has fears:  
 Is tested and hardened and signed to the  
 role  
 Determined to go to the goal.

5.

Courageous, determined and faltering not,  
 Let's all to that chosen goal flock;  
 As water that constantly drops on one spot  
 Will dig through the hardest of rock.  
 That patience and hope with a purpose so  
 strong  
 Is ever the means by which we must ere  
 long  
 By step after step and hard work, come to  
 claim  
 The glory to which we set aim.

Translation from L. Zamenhof by Geo. J. Drews, 9, 25, 1927.



## PATRINO: UNU TAGO EL ŜIA ĈIEA VIVO

(Originale verkita de Margaret L. Blaise).

Infanoj, miaj karaj! Vekiĝu! Vi ja estos malfruaj, se vi ne rapidos. Sed mallaŭte! Mallaŭte! Ne veku la fratineton!

Tiel parolas la patrino, enirinte la ĉambron de la infanoj. Estas vintra mateno, tre malluma kaj malvarma. Sed infanoj devas iri lernejon kaj patrinoj devas ilin rapidigi, la sezono estu kiu ajn.

Jen, Karlĉjo, viaj botoj. Jen, Marinjo, viaj ŝtrumpoj. Helenjo, mi verŝos akvon por vi. Henriko, kuru malsupren—sed ne brue—por diri al Mario, ke ŝi rapidu meti la manĝilaron sur la tablon. Karlĉjo, estu kuraĝa, ne ploretu—baldaŭ estos pli varme al vi.

Parolante, kuraĝigante, helpante, la patrino infanojn preparas. Poste, portante dorse le plej junan knabon, ŝi malsuprenigas ĉiujn kaj ilin sidigas ĉe la tablo. Baldaŭ, la geknaboj, varmigitaĵoj kaj refreŝigitaĵoj, radias je sano kaj kontento, kaj post reciproka kisado ili adiaŭs la patrinon kun ĝojaj ekkrioj; dum ili foriras, glitante kaj ludante, sed samtempe rapidante, al la lernejo.

La virino ilin regardas ĝis ili perdiĝas en la malproksimo, kaj tiam iom malrapide kaj penseme sin turnas al la ĉiutagaj devoj. Ĉu ŝi iomete pripensas la belan kaj ĝojplenan propran junecon, ĝin komparante kun la nuna sorto? Eĉ se jes, ŝi tute ne plendas, sed akceptas—kiel preskaŭ ĉiuj patrinoj—tute volonte la laborojn kaj zorgojn de patrineco kune kun la sankta respondeco kaj plezuro.

Interne de la domo, ŝi preparas pli abundan manĝon por la iom postulema edzo; parolas kun li pri liaj aferoj; aranĝas la laboron difinitan por la tago kun la juna knabino, kiu ilin servas; kaj tiam banas kaj revestas la malgrandan "reĝinon" de la familio, unujaran filineton. Kiam la lasta ree dormas, la patrino eliras por viziti butikojn kaj mendi provizaĵojn por la tago aŭ postajn tagojn. La forestantaj familianoj ne revenos antaŭ la frua vespero, ĉar lernejo kaj oficejo kuŝas iom malproksime. Sed la dommastrino ne povas ripozi. Tute ne! Ŝi devas, plej ame, elpensi kaj prepari bonajn manĝaĵojn, taŭgajn egale por la infanoj kaj edzo. Ŝi devas ĉiam atenti la bubinon. Ŝi kudras, senpolvigas, kaj kun la helpo de la servistino, aranĝas la litojn. Tempo ja flugas—kaj ĉiam plej rapide ĉe patrinoj.

Tamen, fine sonas ekstere ĝoja kriaro, aŭdiĝas forta sed malpeza kurado; tra la pordo enpuŝiĝas feliĉa, malgranda bando de petolemuloj, kiuj rapidas esti unuaj por recevi la patrinan kison; deprenas la ĉapelojn kaj mantelojn, kaj volas, ĉiuj kune, eldiri la plej lastajn novaĵojn antaŭ ol ludi kun bela fratineteto.

Nu, infanoj, ne ĉiuj samtempe—bonhumore admonas patrino dum ŝi atentigas iliajn bezonojn kaj, ridetante, aŭskultas la aventurojn de la tuta, longa tago. Estas facile, konstati la amegon de la infanoj, kaj la fidon, kiun ili havas al tiu kara zorgantino. Unu post alia ili ŝin ĉirkaŭpremas kaj karesas, dum plej juna rampas sur ŝiajn genuojn kaj fiere regardas la aliajn de sia enviata loko.

Patrino, instruistino diris, ke mi estadis bona knabino hodiaŭ. Ŝi laŭdis mian kudradon. Kaj, patrino, ni havos libertagon postmorgaŭ, kiam la ekzamenoj finiĝas. Ĉu vi kondukos nin al la butikoj, Panjo? Ĉu ni povas inviti kamaradojn por teopreni? Ĉu Paĉjo permesos ke ni ludu en la manĝosalono? Panjo, ĉiuj miaj kalkuloj estis ĝustaj, kaj la ĉefinstruisto promesis, ke mi ricevos premion, k. t. p., k. t. p. Tiamaniere la ĝoja kriaro daŭras, ĝis tiu, al kiu ĉio direktiĝas, ŝajniĝas, ke ŝi estas tute konfuzita, kaj



metante la manojn al la oreloj respondas: Ho, karaj, lasu al mi tempon por spiri. Atendu iom kaj me atentos al ĉiu. Tiam ili obeeme silentas kelkajn momentojn, dum plej aĝa knabino helpas ordigi la tablon por la manĝo, kaj la aliaj tri aranĝas sin ĉirkaŭ la lulilo de la infanino, kiun, alterne, ili karesas kaj incitas.

Je la alveno de la patro, aŭdiĝas alia ĝojekkrio, sed ĝi ne daŭras longe, ĉar la geknaboj scias de sperto ke Paĉjo ne havas tempon (kiel patrino havas); ke Paĉjo kredeble estas okupita kaj laca (neniam Panjo estas); ke Paĉjo, fine, kvankam bona kaj saĝa, ne komprenas ilin (kiel Panjo komprenas). Manĝo sekvas, dum fratineto estas zorgata de la servantino en alia ĉambro; kaj, poste, la infanoj iom studas dum patrino enlitigas la dormeman infaninon. Tiam ŝi rakontas historiojn al la du junaj geknaboj, dum la pli aĝaj laboras ĉe la tablo—de tempo al tempo iom timeme kaj plenrespekte petante helpon de la patro. Tion li donas, tamen, sufiĉe volonte, ĉar li ilin tre amas kaj iom fieras pri ilia lerteco; sed neniam li atentis ilin tre longe, ĉiam rapide relege la ĵurnalon aŭ gazeton kiun li prenas laŭprefere de la tableto ĉe sia flanko. Bone instalita en granda apogseĝo apud la fajro, pipo en la buŝo, pantafloj sur la piedoj, li estas komforta kaj feliĉa, kaj kelkafoje admire regardas la grupon ĉirkaŭ si.

Venas la oka horo. Infanoj devas dormi, diras Patrino. Venu, karaj miaj, ni supreniros kune. Formetu la librojn. Kisu la patron. Karlĉjo, lasu min vin porti. Helenjo, fermu la pordon mallaŭte, kaj tiam portu la kandelon. Nun, ĉar estas malvarme ĉi tie supre, ni preĝos antaŭ ol depreni la vestojn. Dolĉe, dormeme kaj iom mallaŭte la infanoj preĝas, ripentante frazon post frazo, la vortojn de la patrino. Unu estas sur ŝiaj genuoj, la aliaj tri genuflekas apud ŝi, ĉirkaŭitaj de ŝiaj brakoj. Sekvas strofo de infana himno, kaj, poste, dum kelkaj momentoj, la patrino konsilas kaj admonas. Dolĉe, ŝiaj paroloj enprofundiĝas en la korojn. Longe ili tie restos. Ofte, en estonto, ili reaŭdiĝos mistere, eble neatendite, sed ĉiam kun kapablo reveki la bonan senton kaj inspiri la pravan agon. Unu post alia la infanoj enlitiĝas, kaj patrino fine aranĝas la litojn, enpuŝante la kovrilojn, por ke oni ne elfalu, kaj kisant la varmajn, amemajn lipojn de filoj kaj filinoj. Ŝia kiso estas dolĉa kareso, ĉia adiaŭo estas sankta beno, ŝiaj mallaŭtaj paŝoj, forirantaj en la koridoro, estas muzika memoro en la feliĉaj songoj de la jam ekdormantoj.

Malsupre ŝi ankoraŭ laboras, riparante truetojn, aŭ surmetante butonojn je la vestoj de la infanoj, dum de tempo al tempo ŝi parolas kun ilia patro. Fine ŝi povas ekripi, sed ĉu ŝi dormas? Ne, patrinoj **neniam** dormas. Unue, ŝi devas reviziti la ĉambrojn de la geknaboj, tiam ŝi devas nutri kaj atenti la bubinon. Kaj kiam ŝi fine kuŝiĝas, ŝi longe, longe pensas pri ĉiuj siaj karuloj. Ofte okazas ke, aŭskultante, ŝi aŭdas ektuseton au ekkrion el unu el la aliaj ĉambroj. Tiam ŝi vokas: Kiu ploras?— Estas mi, mi havas dentdoloron, venas respondo el la mallumo. Sed patrino ĉiam konas la voĉon kaj ĝin lokigas. Eble ŝi diras: Ne ploru! envenu, do, en mian liton; sed mallaŭte, ne veku la patron kaj ne veku fratineton. Nun, kiu flanko? Tiu? Lasu min froti ĝin. Kuŝigu vian kapon sur mian bruston... La larmoj ĉesas ruli, la ĝemetoj silentiĝas. Malgrandaj brakoj ĉirkaŭtenas la patrinan kolon. Patrinaj manoj frotas, frotas, patrino voĉo lulas, lulas. Patrino buŝo kelkafoje kisas, kaj infanaj ĉagrenoj forflugas magie, dum patrino zorgas kaj gardas.

Ho, gefiloj, amu vian patrinon—vi neniam povas ŝin rekompenci **sufiĉe**.



## JAN AMOS KOMENSKY (COMENIUS)

## La lasta episkopo de la "Bohemaj Fratoj"

aranĝis J. J. Burita

Inter la plej frutempaj pioniroj de nia movado estas sendube J. A. Komensky la bohema patriarko de pedagogio. Li mortis la 15an de novembro 1670 en Amsterdam kaj post unu semajno estis enterigita en Naarden, Holandujo. Lia multam-pleksa intelekto traesploris ankaŭ la demandon pri lingvo artefarita kaj starigis ĝiajn fundamentojn en lia fama verko "Via lucis" (La vojo de la lumo) 1642.

Li vidis tre klare ke la senlima diverseco de lingvoj multe malhelpas la disvastigadon de la scienco inter ĉiuj nacioj kaj diris:

"Per unu lingvo disvastigadus la kulturo pli rapide, pli facile, kaj pli daŭre, kaj tiu unu lingvo mem estus la plej evidenta signo, ke la komuna lumo penetris al ĉiuj, kaj ĉiu estus en ĉiu lando, en ĉiu klimato kiel hejme, ĉie komprenante ĉiujn kaj estante komprenata de ĉiuj.—Restas do nenio alia, ol krei lingvon novan, superantan ĉiujn lingvojn jam konatajn unue per facileco, por ke oni povu ĝin lerni sen perdo de tempo. Due per dolĉeco, por ke estu ĝuo ĝin lerni kaj ellerni, trie per perfekteco, por ke ĝia posedo tre utilu al aferoj mem. Jam el kelke da ĉi tiuj fragmentoj evidentiĝas, ke ĉiu Esperantisto havas la sanktan devon kun respekto rigardi al la granda Bohemo, pri kiu kantas Dr. Schulhof en sia bela poemo "J. A. Comenius." Tiu poemo estas dediĉita al fervora nederlanda samideano J. L. Bruijn.

Ĉu vi konas malgrandetan urbon,  
kiu ĉe vi, ie en la Nordo  
kuŝas dolĉe ĉe la mara bordo?  
Naarden estas ĝia simpla nomo  
kaj en tombo tie sub la tero  
dormas dormon tute sen sufero  
sanktaj restoj de l' plej bona homo.

Se vi konas urbon tiun vian  
kaj vi venos tien per okazo,  
mi vin sinjor', petas kun emfazo,  
lin vizitu en libera horo,  
Por la samaj celoj idealaj,  
kiujn ni nun sekvas, plej kristalaj,  
batis ankaŭ lia bona koro.

Kiel vi kaj mi, li ankaŭ songis  
en la verkoj belaj sen komparo,  
pri la unueco de l' homaro,  
pri eterna kaj senĉesa paco;  
sed al li kaj lia flama vorto  
malfavora estis viv' kaj sorto  
kaj sur tero mankis por li spaco.

Sed li fine trovis la trankvilon  
kaj kun songo sia, ĉarma, granda,  
en malgranda urbo nederlanda  
dormas tiu nia antaŭulo  
kaj sur lia tombo jam sen larmo  
kantas nune nur la birda svarmo  
kaj ekfloras simpla konvolvulo.

Se vi tien venos, mi vin petas;  
dirn al li, ke en lia lando  
estas nune viva propagando  
por la songo lia filozofa,  
ke en kor' de multa jam Bohemo  
gaje kreskas lia bela semo  
en la form' de lingvo Zamenhofa.

El la holanda gazeto "De Avondpost" en Haag.



## FABELO PRI LA MALSAGA VIRO

Venis iam viro el trans la maro al la granda lando Usono. La lingvon de la nova lando li ne parolis, kaj apenaŭ li komencis studi ĝin, li trovis ĝin tre malfacila kaj ofte nelogika. Al liaj oreloj la nova lingvo ŝajnis malbela, ofte ridinda. Kion faris tiu viro? Li rezonis tiamaniere: "Jen estas lingvo parolata de granda nacio, sed tiu lingvo estas malbela, nelogika, malfacila; mi devas ĝin reformi. Por mi tio estos ja facila afero, ĉar kiam mi loĝis en mia bela patrolando, Kukumo, oni ja konsideris min saĝa viro, kies scio de la kukuma lingvo estas profunda."

Sed kiam li parolis al la Usonanoj pri lingvoreformo ili nur ridis al li. Ili ŝerce proponis, ke li malplenigu la riveron Mississippi per sitelo. Eĉ la infanoj mokis lin, kaj la strat-buboj almontris al siaj kapoj kvazaŭ por diri, "Li estas freneza." La viro fine devis forkuri al alia urbo.

Tie li ne plu kuraĝis paroli pri reformoj; li evitis la nelogikan usonan lingvon, kaj parolis ĉiam kukume kun la "malnovlandanoj." Sed pro komercaj aferoj li devis kutimigi sin al la Usonanoj, kaj iom post iom li komencis uzi ilian lingvon. Kaj jen io mirinda okazis. Ju pli li uzis la lingvon, des pli li trovis ĝin belega, kaj post kelkaj jaroj li fariĝis ĝia forta defendanto. Kiam aliaj enmigrantoj mallaŭdis la malbelan, nelogikan Usonian lingvon li estis la unua kiu tondris kontraŭ ilia azeneco; li estis la unua kiu montris al ili la ĉarmon de la novlanda lingvo; li estis la unua kiu konsilis, ke ili ellernu la lingvon antaŭ ol malsaĝe kritiki.

Tiu fabelo eble ŝajnas absurda, sed ĝi havas paralelon en nia Esperantolando. Nia Esperantolando ne plu estas fantazia loko, ĝi ne plu estas revo de songantoj, nek inkubo de malbona digesto, sed ĝi estas vasta lando kies suno neniam subiras. Miloj kaj miloj da homoj parolas la lingvon de tiu lando, parolas ĝin flue, nature, kaj belsone, kaj trovas ĝin ĉarma esprimilo. Sed la nova enmigranto en Esperantolandon tute ne scias pri tio. Li renkontas tiun noyan lingvon, Esperanto, kaj influata de sia nacieco kaj de sia gepatra lingvo, li trovas vorton, esprimon, kaj gramatikajon, kiuj ŝajnas fremdaj kaj nebonaj. Jen estas danĝera tempo por nia novebakita Esperantisto. Li eble diras al si, "Tiu lingvo, Esperanto, enhavas kelkajn malbonaĵojn, kaj ĉar mi estas saĝa pri lingvaj aferoj, estas mia feliĉa devo perfektigi ĝin." La ridado de la Esperantistaro ne ĝenas lin, egoiste li blinde daŭrigas sian perfektigadon.

En la fruaj tagoj de Esperanto, kiam la movado ankoraŭ estis malforta kaj preskaŭ disfalus ĉe la unua venteto,—en tiu tempo nur unu lerta kontraŭulo ofte estis grava danĝero. Se, krom lerteco, li ankaŭ posedis universitatan diplomon, li eĉ povis minaci la tutan movadon.

Sed hodiaŭ, kiam Esperanto pli kaj pli enpenetriĝas en la vivon, pli kaj pli gajnas novajn adeptojn; pli kaj pli, oficialiĝas, ni ne plu bezonas timi unu kontraŭulon. Li nur al si mem malutilas; malplenigi la Mississippi per sitelo li ne povas.

LEHMAN WENDELL.

## NOVAĴOJ EL EKSTERLANDO

## A GREAT RADIO SUCCESS IN ĈEĤOSLOVAKUĴO

After a great endeavor of Esperanto institutions and many private persons among whom we can cite Sro. Ginz, Sro. Bednar received a permission to begin a course of Esperanto from the station Brno. He will broadcast his lessons twice in every week.

**British Islands**

**In Inswich** was founded a new group "Verda Stelo". Sro. F. D. Murphy teaches Esperanto every Monday.

**Sheffield.** The editor of "Sheffield's Independent" opened a great Esperanto Exposition in the Primary Methodist School. In the evening Sro. Rowlinson, the president of the City Board of Education made a speech in which he announced that the Board will open a night school for teaching Esperanto, if a sufficient number of people will promise to come.

**ĈeĤoslovakujo**

**Praha.** Esperanto Club of Praha celebrated its silver Jubilee and a Forty-year Jubilee of Esperanto. The celebration lasted eight days and included concerts, exposition of **Esperantaĵoj**. All the daily papers had articles about the excellent Exposition.



**Danujo**

**Kopenhago.** Dr. Privat, president of I. C. K., with his wife visited Kopenhagon and spoke at a public reception tendered to him by the local Esperanto club. Newspaper men were present and all the papers brought good reports about the affair.

**Germanujo**

At the annual Exposition of German Labor in Dresden, there was exhibited a collection of Esperanto-gazetaro. Planen i V. The local Esp. group celebrated its 20th anniversary.

**Svisujo**

**Locarno.** The International Educational Congress in Locarno decided to follow the example of Praha conference about Peace Education and will in its coming congresses translate the national speeches in only one language, and that Esperanto.

---

### ESPERANTA MOVADO INTER USONANOJ

**WASHINGTON.** Por la 8a de Oktobro nia nelacigebla samideano Sro. Allan Davis aranĝis specialan kunvenon en la Publika Biblioteko. La ĉefa paroladanto Sro. Hetzel de Philadelphia rakontis pri la Green Acre Kongreso kaj la Konferenco de la "World Federation kiu okazis lastan Aŭguston en Toronto, Kanado, kaj precipe pri la unua paŝo kiun tie faris tiu grava edukista mondorganizaĵo rilate al la internacia lingvo.

**PHILADELPHIA.** Okaze de la vizito al la "Fratamurbo" la 1an de Decembro de Sino. Dave H. Morris, naŭ el la plej aktivaj el la loka grupo estis ŝiaj gastoj ĉe vespermanĝo en la Robert Morris Hotel. Ĉar la afabla gastigantino estas la Honora Sekretario de la "Internacia Helplingvo-Asocio" kaj tre aktiva en la IAL movado ŝi povis doni al siaj aŭdantoj interesan rakonton pri la aktivajoj de kiu signifplena organizaĵo.

**WORLD FEDERATION OF EDUCATIONAL ASSOCIATIONS** to investigate the International Language problem. Our readers will recall that Pres. Hetzel was a delegate of EANA to the Toronto Conference. An account of that conference was published in September issue of A. E. Pres. Hetzel has just received a communication from Augustus O. Thomas, President of W. F. E. A. transmitting a "Section of the report of Committee No. 5 with reference to auxiliary language," containing the following resolution:

"Whereas, the widespread use of a single easily learned and adaptable auxiliary language would greatly facilitate human contacts throughout the world and by its neutrality reduce the distrust and suspicion that frequently lead to war, and, whereas, the international languages have been urged as this linguistic bond between the nations and apparently have had some degree of successful use:

"Therefore, Be it Resolved: That this committee recommend to the Board of Directors, the Delegate Assembly and the Committee on Resolutions that steps be taken at once to institute a commission to investigate the international languages, especially as to their practicability in realizing the aims of the Federation."

**BOSTON ESPERANTO SOCIETY** has interesting session Miss Meriam writes. After the usual bountiful repast, President Lee gave greetings. He was followed by our beloved Mr. Edward S. Pason, who spoke of his translations of the books of Mrs. Mabel Wagnalls Jones, which directed her attention and present interest to the language. Dr. Kostoff of Sofia, now at the Bussey Institute doing research work made an address in Esperanto. Carroll Holbrook and Stuart Kittredge gave their impressions of the Green Acre Congress. Mr. Kittredge and his friend George Lesnick are sponsoring a study group in Hartford, Conn. Miss Butman gave a talk on conducting a study group and Miss Meriam gave a summary of the IALA reports for the past year.

During the past season, continues our correspondent, Boston has lost through death three of its eminent pioneer Esperantists, William L. Church, Prof. Frank Loud and Cornelius A. Russell. Mr. Church was a leader in the Sixth International Congress, which met at Washington in 1910. It was in his home that a reception was given in honor of the brilliant Madame Marie Henkel, a red letter event in the history of Esperanto in Boston.



Prof. Frank Loud who until his retirement a few years ago was a Professor in the Department of Mathematics and Astronomy in Colorado College, was for several years a member of the Boston Society. He was a proficient Esperantist and conducted courses both in Colorado and in Boston.

Mr. Cornelius A. Russell was a member of the Boston Society for many years. He was a diligent student of the language and always helped by his presence as well as in a material way. He was preparing to go to California to recuperate his health when fatally injured by an automobile accident.

**TWIN CITY ESPERANTO CLUB**, gave a dance and interesting program on Dec. 6th. In the absence of Pres. Weldel, Treas. Henry W. Libby Presided. Sec. Charles W. Barnes made a short address of welcome and Vice Pres. Charles H. Briggs reviewed the Esperanto Movement and explained the simplicity of the language to the visitors present. Miss Eloise Bell, pupil of Prof. A. T. Curial, accompanied on the piano by her instructor entertained the party with a group of songs. Miss Fritze Steinmets, fama kantistino de nia klubo, also entertained the meeting with a group of songs. S-ro Newell Boyes read an amusing Monologue entitled The Pipe Lover. The success of the party was largely due to the efficient efforts of Mrs. Margarite Donnelly general chairman of the committee and Mr. J. B. Barker in charge of the ticket sale.

**COUNCIL OF JEWISH WOMEN** of Minneapolis-St. Paul invite UEA Delegate Charles H. Briggs to address their December session on Esperant. One hundred and fifty women of the Council were present and manifested much interest in the Esperanto Movement. S-ro Briggs answered many questions and gave out a quantity of literature to the inquirers. S-ro Briggs is the official propagandist of the Twin City Esperanto Club.

**MISS MARY E. EARNSHAW**, Noble school, Cleveland Heights, O. sending an order for books writes: "You will perhaps be interested to know that these books are being ordered by a group of children who voluntarily entered an Esperanto club in the Junior High School. Their interest is keen and they are more than willing to spread enthusiasm for the language. They will soon be able to write simple letters and I wish them to start foreign correspondence.

**SISTER MARY IGNATIUS**, S. N. D. of Notre Dame Convent, Cleveland writes: "In our study of communications in my Sociology class we intend to dwell on an international language."

**LA BAHAA ZAMENHOFA RONDO**, recently formed in Philadelphia meets every Monday night at 2531 North Nineteenth Street. Mr. J. Kalmus, President of the Philadelphia Esperanto Association is the teacher. The group consists of ten members and all are in deep earnest to become very efficient, writes Miss Jessie E. Revell, Secretary of the Philadelphia Baha Assembly.

**MISS ANN E. BEATTY** of Cardington, Ohio continues to boost the Amerika Esperantisto subscription list, having forwarded twenty-two since Oct. 25th.

**RITA BEUKEMA NUSS** instruas grupon en la officejo de Sargent & Company, 150 N. Wacker Drive, Chicago. Samideanino Nuss skribas, "Mi dankas vin pro via letero kaj la gazeto 'Amerika Esperantisto.' Mi sendas al vi ĉi-kune petilon." Aludante al libromendo, ŝi diras, "La nau First Steps in Esperanto kaj la nau Handy Pocker Vocabulary estas por nau junulinoj en tiu-ĉi oficeoj, kiuj decidis lerni la lingvon. Mi esperas ke ili estos diligentaj." Samideanino Nuss antaŭe estis UEA Deleĝitino en Gronigen, Holando.

**ESPERANTO CLASS AT BOSTON UNIVERSITY.** Prof. Louis C. Lambert instructs a class of twenty-five students in the College of Business Administration of Boston University.

**SAMIDEANO HARVEY O. DAVIS** of Anthony, Kansas suffers severe injuries in automobile accident according to information reaching Central Office. The Topeka Daily Capital says: Harvey O. Davis of Anthony, grand lecturer Kansas Masonic Grand Lodge, V. C. Kingsbury, Master Herington Masonic Lodge and W. E. Haggard, were painfully bruised and cut when their auto sideswiped a culvert guard ten miles east of Herington. They were taken to Herington Hospital.

**OCT-NOV AMERIKA COMPLIMENTED.** Permesu ke mi gratulu pro la multe plibonigita aspekto de nia gazeto AMERIKA ESPERANTISTO kaj ankau pro plibonigita enhavo. Jen unu dolaro; bonvolu sendi al mi dek ekzemplerojn. Mi devas sendi ilin al miaj alilandaj korespondantoj.—F. R. Hall, Cannon Falls, Minn.

Wm. J. H. Knappe, Professor of History and Philosophy at Wartberg College, Clinton, Iowa, also sends congratulations. "That last number Vol. 39 No. 1 is a PEACH of an Esperanto issue. I am enclosing one dollar for subscription to A. E. to go to Wartberg College Library." Thanks, Professor Knappe.



### MICHIGAN UNIVERSITY PROFESSORS ADVOCATE ESPERANTO

The following news item is clipped from The Michigan Daily of Oct. 14th.

With "Esperanto, the International Auxiliary Language" as his subject, Professor C. L. Meader of the Language Department delivered a lecture yesterday in Angell Hall.

Prof. Meader first brought out the needs for an international language. The difficulties which would be overcome by such a language he classified as those of trade and commerce, international broadcasting, communication in international congresses and conferences, the distribution of scientific knowledge, and those experienced in foreign travel and study.

He stressed the necessity of this language being an artificial one, the vocabularies of ancient languages such as Greek, Latin etc., being unsuited to modern needs, and the excessive nationalism of modern languages rendering them impractical.

In bringing out the advantages of Esperanto as an auxiliary language, Prof. Meader cited the following advantages; it is quite practical; it is not a substitute for national languages; it makes a finer distinction of expression than do even the modern languages; local divergencies may be easily held in check; and it is quite simple. At this point Prof. Meader illustrated the simplicity of the language by giving some actual examples of its grammar. He then mentioned some of the requirements of an international auxiliary language, stating that it must be of such nature that a person of ordinary intelligence can learn to read, write and speak it in less than a year; and that it must be under no nationalistic handicaps, so as to invoke no racial animosity.

The progress of Esperanto during the last twenty-five years was then outlined. Prof. Meader stated that five million people are now said to be able to read the language.

Another Michigan University Professor, Dr. Onderdonk, in an article published in the same daily of the date of Oct. 19th, says "The Esperanto movement is much more advanced in Europe and Japan than in America as it is easier for a Bulgarian, a Dane, a Czech or a Japanese to see the need of a recognized international language than it is for an American; the former are forced to learn French, English and German if they want to be successful in commerce or enter research work or attend international conferences. The undersigned knows these three languages and yet is helpless when inspecting Dutch, Swedish, Russian, Italian or South American architectural publications. Our modern world is becoming a unit and it is imperative that an agreement concerning one international language be reached. At a recent International conference of educators held in Prague, Czechoslovakia, three-fourths of the delegates knew Esperanto. Should it still be a dream?"

### High School Students Babilas Esperantajn Frazojn

Sro Warren H. Gould of the Ben Franklin High School of Uniontown, Pa., remitting to the central office for his annual dues and for A. E. and a supply of literature reports an interesting story of a novel plan of learning Esperanto adopted by the 600 students of that school. Led by Prof. Roberts the students selected their most common phrases and expressions heard about the school and translated them into Esperanto. And now the *akademia atmosfero de tiu institucio pleniĝas per* "Bonan matenon Samideano," *Ĉu vi finis vian hejmlaboron? Certe, mi laboris tre malfrue. Ĉu vi tradukis vian latinan lecionon? Halo, Paulo ĉu vi solvis viajn algebrajn problemojn? Mi ne ŝatas matematikon! Ĉi estas tro laciga, Ni iru al la futbal-rudo k. t. p.*

#### ESPERANTO BROADCASTING IN U. S.

Tune in on	W. A. A. T. Sundays,	8:15 p. m.
	W. C. G. U. Mondays,	4:15 p. m.
	W. P. C. H. Tuesdays,	4:30 p. m.
	W. G. B. S. Wednesdays,	2:15 p. m.
	W. R. N. Y. Wednesdays,	6:45 p. m.
	W. L. B. Wednesdays,	6:45 p. m.



## EVERY GOOD AND TRUE ESPERANTIST SHOULD JOIN THE U. E. A. JOIN NOW!!

We can point with pride to this great organization, which has put Esperanto to practical use in many fields of endeavor, thus showing its usefulness to traveler, tradesman, scientist, correspondent, linguist, to every one who has eyes and desires to see. Throughout the twenty years of its existence it has given its members prompt, efficient neutral service—it will give to you. Join now! Yearly dues \$1.00 with the monthly magazine "Esperanto, \$2.50. Send it to Sec. Barnes with your subscription to "Amerika Esperantisto". Do it now before you forget!

J. J. BURITA.

### U. E. A. SERVICES

Mrs. Fisher and I, with two fellow Rotarians and their wives, had engaged an American Express guide for a three weeks' trip thru Europe. We were scheduled to leave Ostend at 5:30 on Saturday morning, June 4th, passing thru Brussels on our way to Cologne. As we wished to see something of Brussels, we asked the American Express on Thursday evening to secure a room for us at a Brussels hotel for Friday. I was told that owing to the tremendous influx of Rotarians to Brussels, all rooms were engaged, so that it would be impossible for them to get me a room there. I told them I would see what I could do thru U. E. A. I therefore telegraphed U. E. A. delegate, Dr. Kempeneers, asking him to secure a room for Mrs. Fisher and me. At the breakfast table the next morning, there was a telegraph reply in Esperanto giving the name of the hotel in which he had engaged a room for me. On arriving at Brussels, we found that we had a room with a bath, which is quite a luxury when traveling abroad. Dr. Kempeneers met us at the hotel and told us that he had a surgical operation to perform at the hospital or else he would have personally shown us things of interest in his city, but he was kind enough to get a guide for us who spoke some English and Esperanto. We hired a rig and he took us to places of interest, going till 7 o'clock, at which time I had invited Dr. Kempeneers to dinner with us. The guide would not take anything for his services but as a testimonial for his kindness, he accepted the present of a very nice tie, which I purchased for him.

We spent a delightful evening with Dr. Kempeneers and as he could not speak English, I had to act as an interpreter for Mrs. Fisher. The next morning, he was at the hotel at 8:30, went with us to the station and amongst most crowded conditions, was able to get our baggage ready so that when our guide arrived, we stepped on the train and started our journey with feelings of deep appreciation for the wonderful services we had obtained thru U. E. A.

During our journey, we visited several U. E. A. delegates and if we had not had a very efficient guide who spoke English, French, German and Italian, we undoubtedly could have gotten much benefit from said delegates. I took the guide with me to the headquarters of U. E. A. at Geneva and was astonished to find that altho he had not studied Esperanto, he was able to give me the fundamental parts of my talk with Dr. Privat and others at the U. E. A. headquarters.

At Paris, Mr. Warnier, invited me to the meeting of their Esperanto club which was attended by 200 or more and I gave a talk in Esperanto, setting forth the assistance I had obtained thru U. E. A. and in addition, gave some details of the resolution favoring Esperanto for Rotary Congresses.

In conclusion I might state that my experience justified the opinion previously expressed by friends of mine that a member of U. E. A. could obtain very substantial aid thru its delegates abroad.

HENRY W. FISHER,

PERTH AMBOY, N. J.

OUR READERS ARE ADVISED OF TWO NEW BOOKS included in our list on cover page, *Ilustritaj Rakontaj* and *Internacia Dialogaro*. These books are issued under the *Internacia Eldonejo* series, of which Prof. A. Kenngot of the University of Texas, Austin, is the editor. Both of these books are excellent lerno-libro material with which to follow elementary instruction.



## DEZIRAS KORESPONDI

## Japanujo

S-ro K. Okada, care Nishinomiya Honten, Kanda, Nishi-imagasoacho 7, Tokio.

## Hungarujo

S-ro Dezsö Lipot—kis. tanfelüggelö—Szombathely pri geografiaj lernolibroj.

S-ino Amny Schoeters, Rodanga, Luxemburg—interŝ. P. M. kun seriozuloj, vendas ankaŭ P. M. je favoraj prezoj por elekto-sendaĵoj 6XSep.27.

## Bulgarujo

S-ro Stojan Vasileo, instruisto, Begleŝ-Plevensko, P. I.

S-ro Boris K. Popov, Petriĉ, L. kaj P. I.

## Germanujo

S-ro A. Frölich, Berlin O 112 Sonntag st. 5. L. kaj P. I.

S-ro Heinz Pfiel, Horrem Bez. Köln, P. I. kaj P. M.

F-ino Edeltraut Pachaly, Flenburg, Waitz str. 12, P. I.

Junulo, 18 jara, Heinz Pfeil, Horrem Bez. Köln, Germanujo deziras interŝanĝi PI, PM, librojn, gazetojn, k. t. p.

## Hispanujo

S-ro José Grifé—16 jara, librotenisto, Manresa st. 19, Monistrol de Montserrat.

## SPECIAL OFFER FOR A. E.

In order to interest new subscribers in Amerika Esperantisto we are making herewith two special offers.

Offer No. 1.—A four months subscription for twenty-five cents. Every member of EANA should be able to get four new subscribers under this offer. The subscriptions should begin with the January number.

Offer No. 2.—We will sell 10 copies of the January number for 50 cents to any person buying them for free distribution to prospective subscribers. We will mail them out to the addresses furnished us or send the whole number to any person designated.

Orders should be received at central office, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, by the first day of January.

Sro Burita and his associates on the Publications Committee, Sino Poula E. Parrish, and Sro Geo. W. Lee are putting their best into the January issue and that should guarantee a most outstanding number of A. E.

CHAS. W. BARNES, Sec.

PRIVAT'S SECOND VOLUME OF LA HISTORIO DE LA LINGVO ESPERANTO, just published is the outstanding Esperanto book of the year. It traces the history of the movement from 1900 to 1927, the first volume having treated of the movement from the beginning to 1900. Central Office has bought a stock of these books. S-ro George W. Lee in a published review, says: "The author's name guarantees the book as worthwhile, and the title is sufficient to make us say that all good Esperantists should own it. It is the continuation of an important work that appeared fifteen years ago. The introduction to its 200 pages suggest the overture to a Beethoven symphony, in which we feel that the verkisto indeed has himself and his theme well in hand." The book is issued in excellent cloth binding of beautiful design and sells for \$1.75 prepaid.

Is your public library a subscriber to Amerika Esperantisto? Many public libraries are—why not yours?



## NEW E. A. N. A. OFFICERS AND COMMITTEES

President: Henry W. Hetzel, West Phila High School for Boys, Philadelphia, Pa.  
Vice-President: Dr. Raymond T. Bye, Moylan, Pa.  
Secretary: Charles W. Barnes, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.  
Assistant Secretary: Dr. Lehman Wendell, 615 La Salle Bldg., Minneapolis, Minn.  
Treasurer: Miss Amy C. Leavitt, 706 11th St., N. W., Washington, D. C.  
Executive Committee: D. E. Parish, Chairman, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.  
Joseph J. Burita, 4410 Dover St., Chicago, Ill.  
Henry W. Libby, 682 Endicott Bldg., St. Paul, Minn.  
Finance Committee: Henry W. Libby, Chairman, 682 Endicott Bldg., St. Paul, Minn.  
Miss Amy C. Leavitt, 706 11th St., N. W., Washington, D. C.  
Mr. K. M. Morrison, 3544 Colfax Ave., Minneapolis, Minn.  
Publications Committee: J. J. Burita, Chairman, 4410 Dover St., Chicago, Ill.  
George W. Lee, 49 Federal St., Boston, Mass.  
Mrs. D. E. Parrish, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.  
Propaganda Committee: Fred A. Hamann, Chairman, 481 63rd St., Wauwatosa, Wis.  
Miss E. J. Meriam, 50 Congress St., Boston, Mass.  
Examinations Committee: Herbert M. Scott, Moundsville, W. Va.

Matter intended for publication in *Amerika Esperantisto* may be sent either to the new headquarters of the Secretary at St. Paul, or direct to J. J. Burita, Chairman of the Publications Committee, in Chicago, Ill.

Statement of Ownership, Management, circulation, etc., required by the Act of Congress of August 24, 1912, of *Amerika Esperantisto*, published in St. Paul, Minn. as of Oct. 1, 1927.

Editors—J. J. Burita, Geo. W. Lee, Poula E. Parrish.

Owners and Publishers—The Esperanto Association of North America, Inc., Henry W. Hetzel, Pres., Philadelphia, Pa., Raymond T. Bye, V. Pres., Moylan, Pa., Amy C. Leavitt, Treas., Washington, D. C., Charles W. Barnes, Sec., St. Paul, Minn. No bonds or mortgages.

(Signed) CHAS. W. BARNES, Business Manager.

Sworn to and Subscribed before me this 12th day of Dec., 1927.

M. M. BOOTH, Notary Public.

My commission expires June 6, 1931.

Make complaints promptly. Courteous complaints promptly made increase the efficiency of our office.

CHARLES W. BARNES, Secretary.

# STUDY ESPERANTO AT HOME

with the University of Minnesota, offering you a  
Correspondence Study Course.

**NO MATTER WHERE YOU LIVE**

**AUTHENTIC INSTRUCTION**—by an official of The Esperanto Association of North America.

**INTERNATIONAL CONNECTIONS**—Students correspond with Esperantists in other countries.

**SPECIAL GROUP-STUDY PLAN**—Several may study together, for one fee.

**SUPPLEMENTED BY RADIO**—for those in range of WLB, University of Minnesota Broadcasting Station (wave length 245.8; frequency 1220). Wednesdays, 7:30 to 8:30 p. m. over WLB.

For particulars address

**GENERAL EXTENSION DIVISION**

University of Minnesota

Room 418

Minneapolis, Minn.



# ABRIDGED BOOK LIST

## INSTRUCTION

Esperanto for beginners..copy	\$ .10
The Esperanto Teacher, Fryer ..... copy	.40
Roston's Rapid Esperanto course, M. C. Butler...copy	.25
Spoken Esperanto. Frost, paper .....	copy .60
Cloth .....	copy 1.00
Universala Esperantistigilo 4 booklets, illust. ....	copy 1.00
Practical Grammar of Espe- ranto, Kellerman-Reed..copy	.75
Complete Grammar of Espe- ranto, Kellerman .....	copy 1.50
Tra La Jaro, Wady (direct method) nur en Esperanto .....	copy .75

## ELEMENTARY READING

Fundamenta Krestomatio, Zamenhof, paper .....	copy 1.25
Ilustritaj Rakontoj, Kenn- got .....	copy .25
Internacia Dialogaro ....	copy .25
Sep Ridoj, Wendell.....	copy .25
Sub la Meznokta Suno, Wendell .....	copy .50
Rakontoj kaj Aventuroj..	copy .15
La Mopso de Lia Onklo, Chase .....	copy .15
Prince Vanc', (Bates) Harris .....	copy .35
Genevra, Privat, drama..	copy .35
Karlo, Privat, narrative..	copy .20

## ESPERANTO LITERATURE

Palaco de Danĝero, (Wag- nalls) Payson .....	copy 1.50
Rozujo Ĉiumiljara, (Wag- nalls) Payson .....	copy .35
Mimi, (Giesy) Payson...	copy .35
Blanch, Maid of Lille, Payson .....	copy .35
Karto Mistera, La, (Moffett) Payson .....	copy .35
Miserere—Thais .....	copy .50
Akrobato de Nia Sinjorino, Payson .....	copy .35

## ESPERANTO LITERATURE—Cont.

Patrino Anserino, Stoner..	copy .25
Tri Angloj Alilande, Merchant .....	copy .35
Morto de la Deligito de UEA, Hohlo, comedy .....	copy .15
Kiel Mi Scias ke la Mortintoj Revenas .....	copy .45
Pro Iŝtar, Luyken.....	copy 1.75
Kiel Plaĉas al Vi, Shakespeare, Kelerman, lux bind....	copy .75
Pro Kio?, Argus, kriminal- romano .....	copy
Josef Kaj la Edzino de Potifar .....	copy 1.75

## ESPERANTO LANGUAGE AND HISTORY

Vivo de Zamenhof, Privat.... .....	copy 1.00
Historio de la Lingvo Esp. cloth, part 1, 1.00; 2d..	copy 1.75
Lastaj Tagoj de D-ro Zamen- hof .....	copy .50
Jos. Rhodes, Fruaj Tagoj de Esp. en Anglujo.....	copy 1.25
Jarlibro de Lingva Kom. kaj Ĝia Akademio, 1927..	copy 1.25
League of Nations Report on Esperanto .....	copy .15
International Lang. Past, Pres- ent, & Future, (Eng.)..	copy .40

## BIBLES

Nova Testamento, .85, Bible, cloth, plain paper.....	1.75
Bible, cloth, India paper, 2.50, Morocco, Ind. P.....	3.50
Bible, Persian Yap, India P...	5.50

## DICTIONARIES

Key to Esperanto, 5c each, 15 for 50c, per hundred.....	3.00
Handy Pocket Dictionary....	.15
Edinburgh Pocket Dict. Eng.- Esp. & Esp.-Eng., cloth....	.60
Fulcher-Long Eng.-Esp., cloth	2.00
Millidge Esp.-Eng. with index to English words.....	3.00

All inquiries answered promptly. Special prices quoted on orders of 50 or more copies of any of above books.

ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA  
Central Office, St. Paul, Minn.